

[illegible]ADASA MANJARI

OF SREEMATH SANKARACHARYA

---

rendered into English Verse

BY

O. L. SARMA. F. T. S.

"A. V. Press," Madanapalle.

1893.

AU...

DWADASA MA...

OF SRI... SANKARACHARYA.

The following stanza... were ...

Sankaràchàrya to me ...

mar. With a ...

weekly clas...

pallo Br...

verse...

and Engl...

s absolutely ...

eauty of ... L...

...rnestly a... ...ed

to rend... ...places

... for this too I crave the indulgence ...

O. L. S.

2

[illegible] మూ[illegible]తే

[illegible]

([illegible])

1 మూ[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] వి[illegible]ంలేన

[illegible]

[illegible]గోవిందం. ...

2. నా[illegible] [illegible] నా[illegible] [illegible] [illegible] మోహావేశం।

ఏత[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] వారం

భజగోవిందం. ...

Stanzas.

Worship, worship, senseless soul,
Gòvinda your only goal.
Rules of Grammar cannot save,
When arrives the end so brave. (*Chorus*).

1. Kill your love for sinful gold,
Free your mind and make it bold.
Get your gold through honest deeds,
That is all Contentment needs.

Worship .. Worship .. ..

2. Swelling breasts and neighbouring parts,
Cast on you their poisoned darts.
Them with all thy might abhor,
Made of flesh and fat they are.

Worship .. Worship ..

3. నళినీదళగతజ లమతితరళం, తద్వజ్జీవిత మతిశయచపలం।
విద్ధి వ్యాధ్యభిమాన గ్రస్తం, లోకం శోకహతంచ సమస్తం॥

భజగోవిందం ......

4. యావద్విత్తో పార్జన సక్తః, తావన్నిజపరి వారో రక్తః
పశ్చాజ్జీవతి జర్ఝరదేహే, వార్తాం కోఽపి నపృచ్ఛతి
గేహే ॥

భజగోవిందం.........

5. యావత్పవనో నివసతి దేహే, తావత్పృచ్ఛతి కుశలం గేహే।
గతవతి వాయౌ దేహాపాయే, భార్యాబిభ్యతి తస్మిన్కాయే॥

భజగోవిందం ......

3. Life as drops on lotus leaves
Every foolish soul deceives,
Know, the love of self, my friend,
Sorrow illness mortals rend.

Worship Worship ..

4. Till you earn deluding gold,
Home is but a Heaven untold.
Cease to earn deluding gold,
Home is but a Hell untold.

Worship Worship ..,

5. Till thy last, thou art, my son,
Loved and cared by every one.
When no more, your wife at last
At your frame but looks aghast.

Worship . Worship .....

6 అర్థమనర్థం భావయ నిత్యం, నాస్తితతస్సుఖలేశస్సత్యం!
పుత్రాదపి ధనభాజాంభీతి , సర్వత్రైషా విహితా రీతిః॥

భజగోవిందం......

7. బాలస్తావత్క్రీడాసక్తః, తరుణస్తావత్తరుణీసక్తః।
వృద్ధస్తావచ్చింతాసక్తః, పరేబ్రహ్మణి కోఽపినసక్తః॥

భజగోవిందం ......

8. కాతే కాంతా కస్తేపుత్రః, స్సంసారోయ మతీవవిచిత్రః ।
కస్యత్వం వాకుత ఆయాత, స్తత్వంచింతయ తదిహభ్రాంతః॥

భజగోవిందం

6. True, from gold the worst proceeds,
True again, to woes it leads.
Misers have their sons to fear,
This we learn from many a tear.
Worship... Worship... ..

7 Spends the boy his time in plays,
So does man in lustful ways.
Cares press thee when bent with age,
None with Brahm Supreme engage.
Worship... Worship. ...

8. Who are you, and who your dame ?
Who your sons and whence you came ?
Of Samsàric wheel beware,
Try to "Know and Will and Dare".
Worship... Worship......

9. సత్సంగత్వే నిస్సంగత్వం, నిస్సంగత్వే నిర్మోహత్వం।
నిర్మోహత్వే నిశ్చలతత్త్వం, నిశ్చలతత్త్వే జీవన్ముక్తిః॥

భజగోవిందం

10. వయసిగతే కః కామవికారః, శుష్కే నీరే కః కాసారః।
క్షీణే విత్తే కః పరివారః। జ్ఞాతే తత్త్వే కస్సంసారః॥

భజగోవిందం ......

11 మాకురు ధనజన యౌవనగర్వం, హరతి నిమేషాత్కాలస
ర్వం। మాయామయ మిదమఖిలం హిత్వా, బ్రహ్మ ప
దంత్వం ప్రవిశవిదిత్వా॥

భజగోవిందం ......

9. Cast your lot among the pure,
Follow non-attachment sure,
Death of passions, mortals' pest,
Wisdom true and Blessed Rest.

Worship .. worship .....

10. Lust does fade with transient bloom,
Empty tank but wears a gloom.
Kinsmen fly when money flies,
Wisdom breaks our family ties.

Worship... Worship......

11. Pride but goes before a fall,
Snake of Time but swallows all.
Blinds thy sight this world, forsooth,
Try to reach and follow truth.

Worship... Worship......

దినయామిన్యౌ సాయం ప్రాతః, శిశిరవసంతౌ పునరాయాతః
కాలః క్రీడతి గచ్ఛత్యాయు, స్తదపినముంచత్యాశా వాయుః॥

భజగోవిందం......

12. Spring and Autumn, Day and Night,
Restless run with all their might.
Human life is but a span,
Passions rule a foolish man.

Worship... Worship .....

Madanapalle
Jignasa. T. S.
25th April /93.

O. L. SARMA. F. T. S.

10209